



中国滨州

BINZHOU CHINA

滨州市人民政府新闻办公室 编
Information Office of Binzhou Municipal Government



山东传播出版社
China Intercontinental Press

孙

子

故

里

四

环

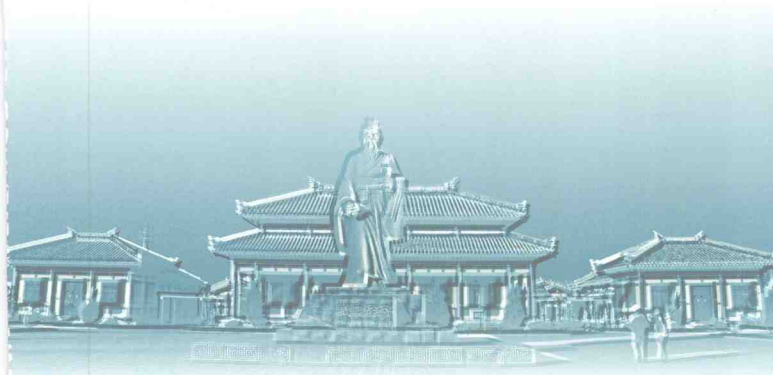
五

海

中国滨州

BINZHOU CHINA

滨州市人民政府新闻办公室 编
Information Office of Binzhou Municipal Government



五洲传播出版社
China Intercontinental Press

《中国滨州》编辑委员会

主 任: 祁维华

副 主 任: 王方正

委 员: 商玉昌 于耀忠 殷炳明 庞允悌 顾 峰
吕德章 李吉国 李 平 史惠芳 张金梅
杨冬梅 李忠祥 李晓光 谷玉玲 刘相林
康 震

主 编: 吕德章 李 平

副 主 编: 张宝国 孙绪先

摄 影: 侯贺良 荆 强 田 军 李振平 李 默
郭立民 陈子庆 高德宏 赵立军 孙宏君

撰 文: 张宝国 杨玉梅

编 辑: 杨 光 闫圣国

设 计: 张俊广 高玉静

翻 译: 李子亮

责任编辑: 初立忠 黄金敏

图书在版编目(CIP)数据

中国滨州: 汉英对照/滨州市人民政府新闻办公室编.

北京: 五洲传播出版社, 2007.9

ISBN 978-7-5085-1174-0

I. 中… II. 滨… III. 滨州市—概况—汉、英 IV.
K925.23

中国版本图书CIP数据核字(2007)第140237号

书 名: 中国滨州

编 者: 滨州市人民政府新闻办公室

承 制: 海右天泰传媒

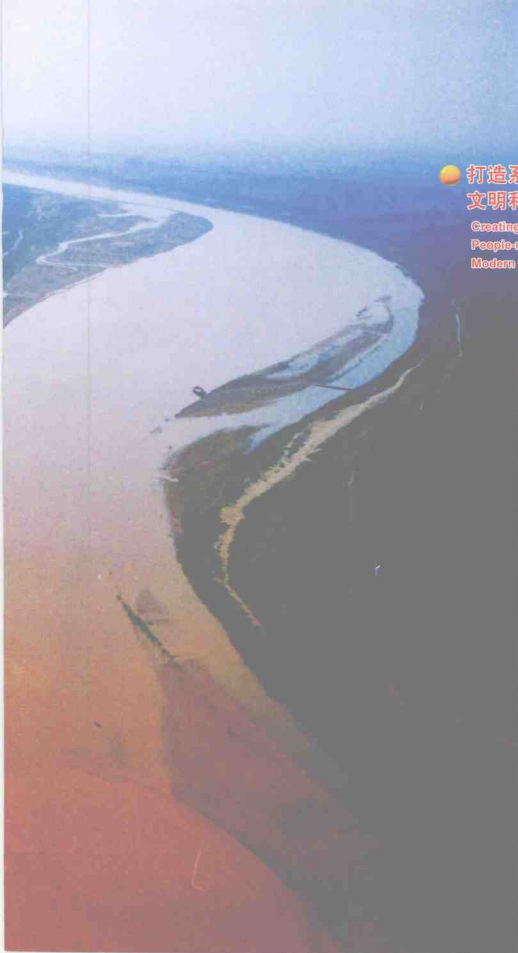
出 版: 五洲传播出版社

版 次: 2007年9月第1次印刷

规 格: 16K(210×260)

书 号: ISBN 978-7-5085-1174-0

定 价: 128.00元(人民币)



● 打造系统“九州”建设民富市强 文明和谐的现代滨州

Creating a Systematic "Jiu Zhou" and Building up a
People-rich & City-strong, Civilized, Harmonious and
Modern City of Binzhou

滨州市以科学发展观统揽全局，围绕“坚持‘五个统筹’，建设系统‘九州’（平安滨州、开放滨州、生态滨州、诚信滨州、科教滨州、人才滨州、文明滨州、民本滨州、小康滨州）”的战略部署，遵循“发展是主题，调整是主线，招商是重点，实干是关键，稳定是基础，廉政是保证”的工作方针，解放思想，凝心聚力，干事创业，大力实施追赶、赶超战略，经济社会发展持续呈现出速度快、效益好、后劲足、变化大的良好态势，正在步入全面、协调、可持续发展的良性轨道。

Binzhou city, observing the concept of scientific development as its general tenet, embracing the principle of "sticking to the 'Five Balances' and building a systematic 'Jiu Zhou' (a city of nine salient features: a city of safety, openness, ecological balance, credit, science & education, talents, civilization, people orientation and wealth)" as its strategic planning, has adhered to the policy of upholding "development as the main theme, restructuring as the major course, invitation for outside investments as the crux, solid work as the decisive guarantee, stability as the foundation, and clean governance as the essential prerequisite". It has been emancipating the mind, concentrating all the resources for economic development. Employing a catching-up strategy, Binzhou city has achieved fast, remarkable and sustained progress in economic and social development. The city has been on the favorable track of overall, coordinated and sustainable development.



城市名片 City Cards

- 孙子兵法 故国神游
- 四环五海 生态滨州
- 国家卫生城市
- 国家水利风景区
- 中国棉纺织之都
- 中国特色魅力城市
- 中国水土保持生态环境示范城市
- Sun Tzu's Arts of War, Roaming on the Ancient Land
- Sihuan Wuhai, Ecological Binzhou
- National Clean City
- National Water Park
- China's Capital of Cotton Textile
- China's Charming City
- National Model City for Water & Soil Conservation and Eco-environment



● 地缘滨州 Geo-Binzhou ----- 001

● 旅游滨州 Tourism in Binzhou ----- 011

● 生态滨州 Eco-Binzhou ----- 025

● 活力滨州 Dynamic Binzhou ----- 043

目 录

Contents



● 开放滨州 Open Binzhou -----065

● 和谐滨州 Harmonious Binzhou -----075

● 县域滨州 Binzhou's Districts and Counties -----095

● 未来滨州 Future Binzhou -----113



地缘滨州

Geo-Binzhou



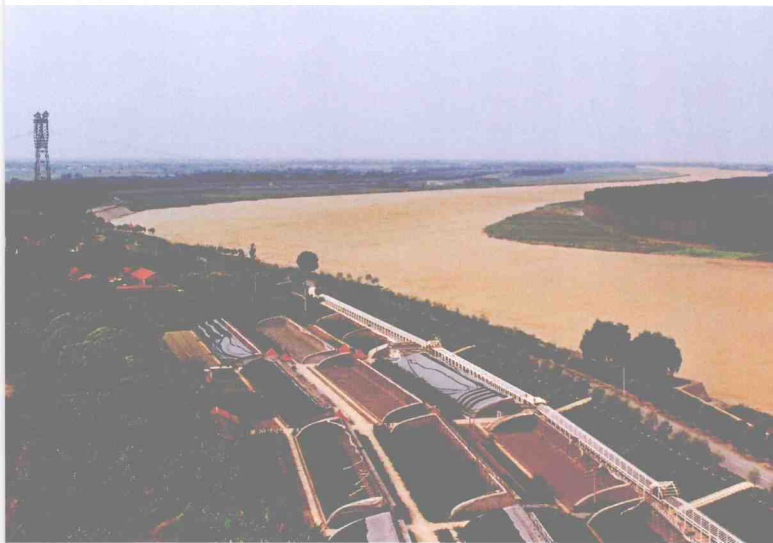


滨州市北临渤海，南凭黄河，依河傍海，位置优越，处在济南省会城市群经济圈、半岛城市群和环渤海经济圈三大经济区的结合部。全市版图面积 9600 平方公里，辖滨城区、惠民、阳信、无棣、沾化、博兴、邹平六县一区和市经济开发区，总人口 373 万。

Binzhou city, lying closely to the Yellow River and the Bohai Sea, has an advantageous geographic location. It faces the Bohai Sea to the north and adjoins the Yellow River to the south. It is located in the joint node of the three large economic regions: the Economic Circle around the Cities of the Provincial Capital Jinan, the Peninsula City Group, and the Ring-Bohai Sea Economic Circle. With an area of 9600 square kilometers and a population of 3.73 million, Binzhou city consists of one district (the Bincheng District.), six counties (Humin, Yangxin, Wudi, Zhanhua, Boxing and Zouping) and one economic development zone.

■ 九曲黄河穿越滨州境域 94 公里，奔腾咆哮融入浩瀚的渤海

Covering a length of 94 km in the area of Binzhou, the Yellow River runs across Bingzhou and flows into the Bohai Sea





■ 滨州市地理位置示意图

Map of the geographical location of Binzhou City

■ 耕海牧渔

Sea cultivation and fishery

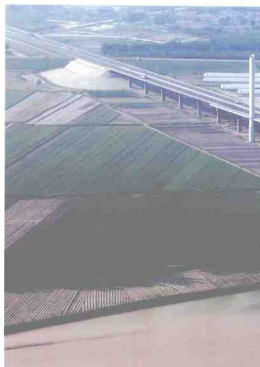


■ 四通八达的高等级公路

First-class highway extending in all directions

■ 滨州黄河公铁两用大桥

Binzhou Municipal Highway-Railway Dual-purpose



滨州市交通便利，滨州黄河公铁两用大桥、黄河公路大桥、京滨高速公路大桥、孙武黄河大桥飞架南北，使天堑变通途。依托津汕高速、威乌高速、济青高速公路等四通八达的高等级公路，从滨州市出发，驱车1小时，可以到达济南机场或黄骅港，2小时到达天津港，3小时到达北京。滨州万吨级港口、滨州大高通用航空城等重大基础设施工程进展顺利，海、陆、空现代化立体交通框架正在形成，被纳入了国家级交通运输枢纽建设规划。

Binzhou city boasts of its convenience in transportation: Binzhou Yellow River Highway-Railway Dual-purpose Bridge, Yellow River Highway Bridge, Jing-Bin Expressway Bridge and Sun Wu Yellow River Bridge—all these bridges have flown to span the north and the south, turning the deep chasm of the Yellow River into a thoroughfare. With the Jin-Shan Expressway, Wei-Wu Expressway, Ji-Qing Expressway and other first-rate highways extending to all directions, it is only one hour's drive to get to the Jinan Airport or the Huanghua Port, two hours' drive to Tianjin Port; or three hours' drive to Beijing. With the 10,000-tonnage harbor and the Dagao General-purpose Aviation Base as well as other great infrastructure projects being constructed, a triphibious communication framework is taking shape. This communication framework has been included into the state-level construction program for hubs of communications and transport.

■ 京滨高速公路滨州黄河公路大桥
Bridge Binzhou Municipal Yellow River Highway Bridge



渤海的眷顾、黄河的哺育，赋予了滨州丰饶的物产资源。这里地域辽阔，拥有未开发土地300万亩，人均占有耕地1.95亩，建成了棉花、蔬菜、冬枣、水产、牧草“五个百万亩”基地，是中外闻名的“中国冬枣之乡”、“中国鸭梨之乡”。全市已探明矿产资源26种，其中石油储量6亿多吨，天然气储量164亿多吨，是中国第二大油田——胜利油田的主采油区。海岸线长240公里，沿海有10万公顷的滩涂。世界罕见的百里贝壳长堤和广袤的滨海芦苇湿地，是山东省重要的原盐生产基地、盐化工基地和海水养殖基地。

Nurtured by the Bohai Sea and the Yellow River, Binzhou abounds in product resources. Covering a vast area, Binzhou has 3 million mu of land to be reclaimed while the per capita cultivated land amounts to 1.95 mu. Binzhou has constructed five vast plantations—"Million-mu Bases" for production of cotton, vegetables, winter dates, aquatic products and pastures. It is noted as "China's Winter Date Region" and "China's Pear Region" both at home and abroad. In Binzhou, the presence of 26 kinds of mineral resources has been verified. Among them, petroleum reserves prospect more than 600 million tons, natural gas over 16.4 billion tons. This is the key oil-recovery area for Shengli Oilfield—the second largest oilfield in China. The coastline of Binzhou stretches as long as 240 kilometers, and the low beach covers an area of 100,000 hectares, thus forming a 100-li-long shell dyke—a rare scene in the world, and an immense costal reed wetland as well, making Binzhou an important production base for crude salt, salt chemicals, and sea water aquaculture in Shandong Province.

■ 世界罕见的百里贝壳长堤

One-hundred-li-long shell dyke seldom seen throughout the world





■ 张高水杏
Zhanggao juicy apricots

■ 无棣金丝小枣
Wudi Chinese dates

■ 阳信鸭梨
Yangxin crisp, juicy pears

■ 沾化冬枣
Zhanhua winter dates



■ 点缀在田野中的蔬菜大棚
Vegetable sheds in the field



■ 油田晨曦
Daybreak at the oil field



■ 沿海百万亩盐场
A million-mu saltworks along the coast



■ 小开河引黄工程灌溉良田百万亩

One hundred mu field irrigated via the Xiaokaihe Project to Divert Water from the Yellow River